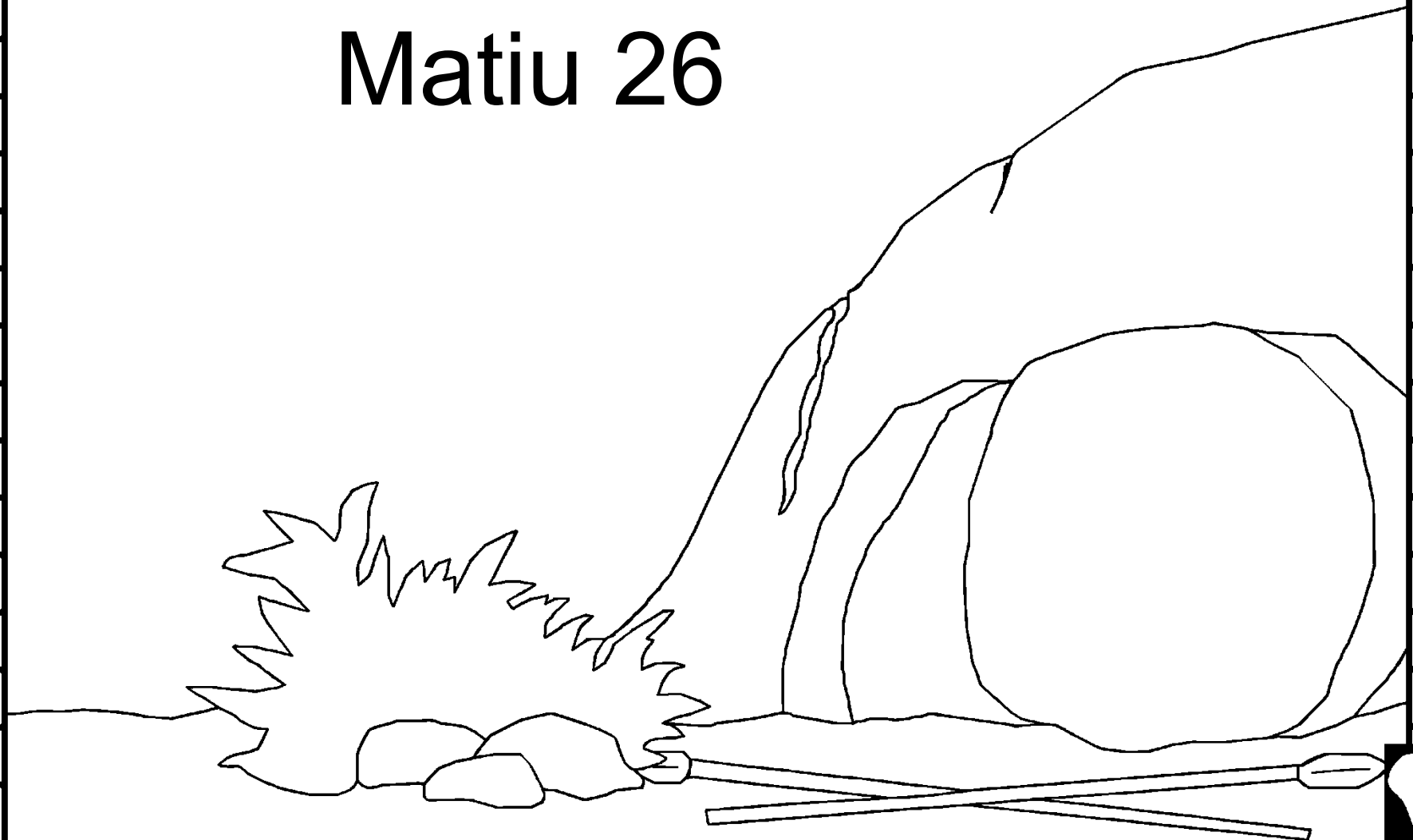
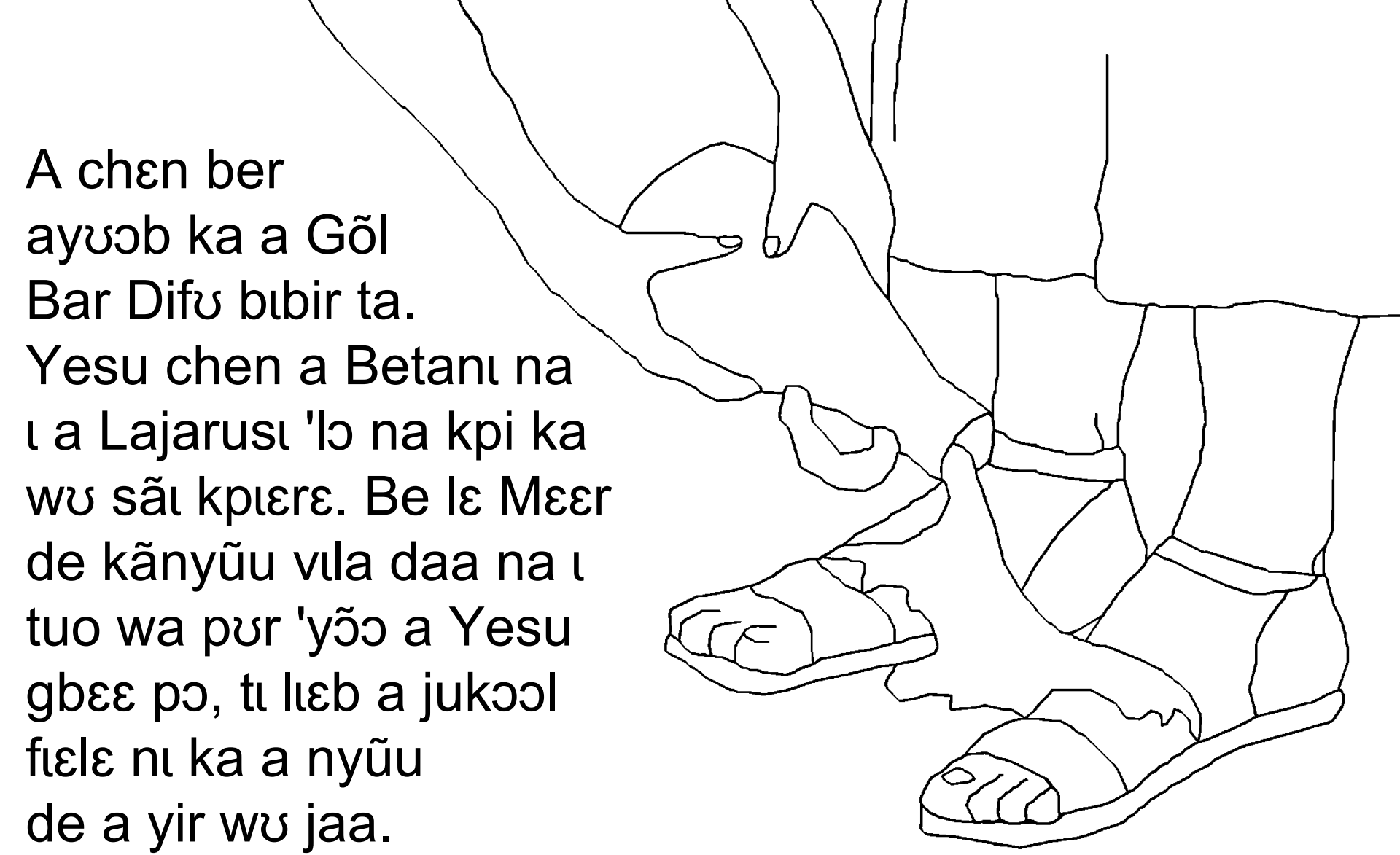
www.BibleForChildren.org

Matiu 26



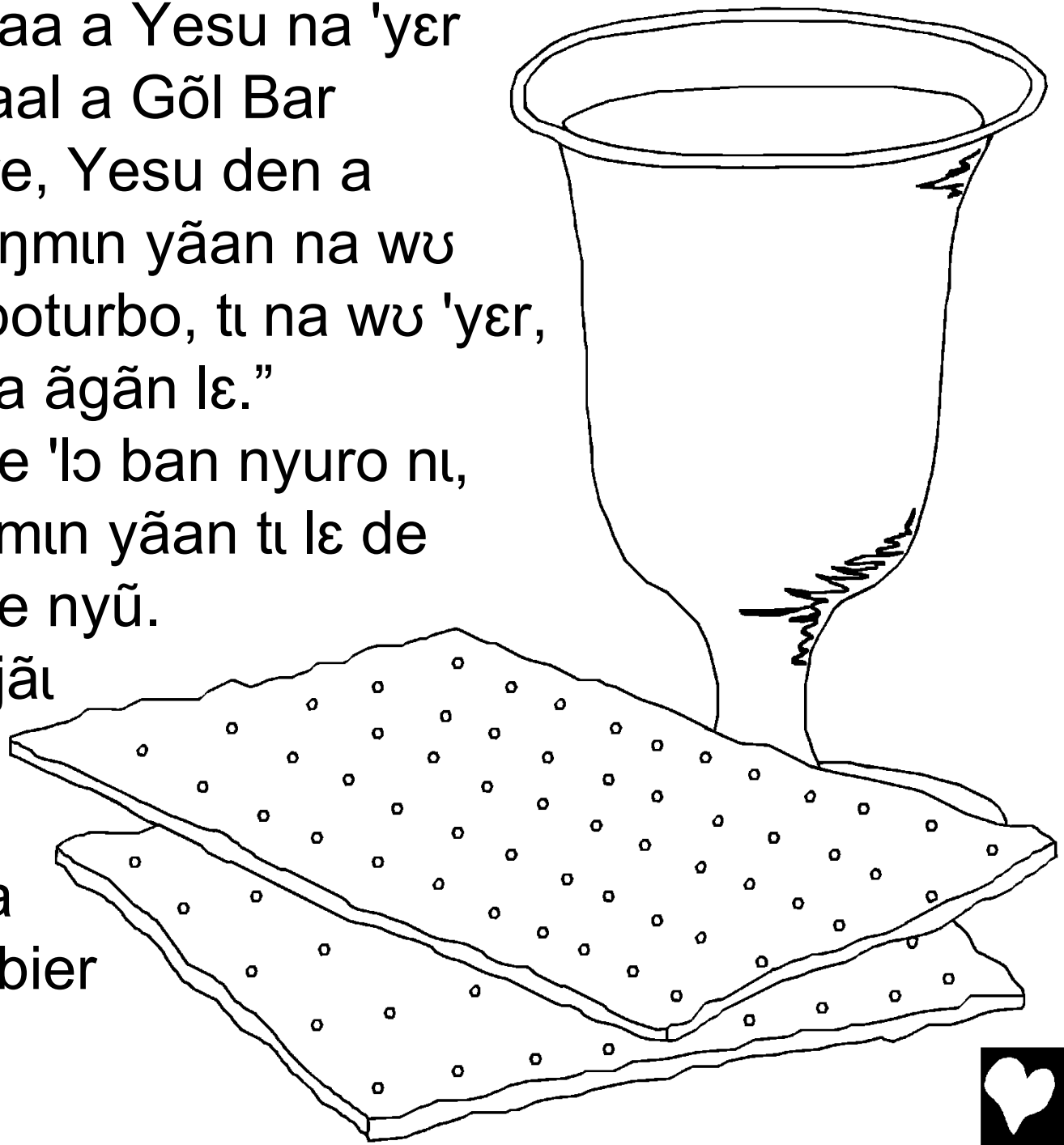


A chɛn ber
ayʊɔb ka a Gõl
Bar Difʊ bɪbir ta.
Yesu chen a Betanɪ na
ɪ a Lajarusɪ 'lɔ na kpi ka
wʊ sãɪ kpɪɛrɛ. Be lɛ Mɛɛr
de kãnyũu vɪla daa na ɪ
tuo wa pʊr 'yɔ̃ɔ a Yesu
gbɛɛ pɔ, tɪ lɪɛb a jukɔɔl
fɪɛlɛ nɪ ka a nyũu
de a yir wʊ jaa.

A Pie nɪ Ayi bala wʊn kaa ir ãsʊɔ ban bʊɔlɔ a Judas Isɪkariyot chen a Juu nɪbɛ bɔɔrlo nɪbɛrɛ sɛ̃ tɪ 'yɛr ba ɪka wʊ bʊɔrɔ na ɪka wʊ de a Yesu 'yɔ̃ɔ a ba nuur pɔ. Ban wa wɔ̃ a lɛ wʊn 'yɛr ka a nʊ̃mɔ̃ ba, ka ba 'yɛr ɪka ban kʊ wʊn libie. Ka a Judas pãa bʊɔrɔ vuo 'lɔ wʊn na tu de a Yesu kʊ ba.



A poturbo ın a lɛ jaa a Yesu na 'yɛr ıka ba ı. Ka ba maal a Gõl Bar bʊ̃diir. Ban wa dire, Yesu den a paanʊ̃ɔ puor Nãaŋmın yãan na wʊ ŋma de kʊ a wʊ poturbo, tı na wʊ 'yɛr, “Yı de 'wɔb, a maa ãgãn lɛ.”
Wʊ lɛ den a ŋmele 'lɔ ban nyuro nı, na wʊ puor Nãaŋmın yãan tı lɛ de kʊ ba, “Yı jaa yı de nyũ.
A anyãna lɛ ı a n jãı na ı a nɛtıraa ın tara nı yı na tara kpɛ̃ɔ. An kpaar na a faa nıyɔɔ ka yelbier vɛ̃ kʊfʊ be be.”



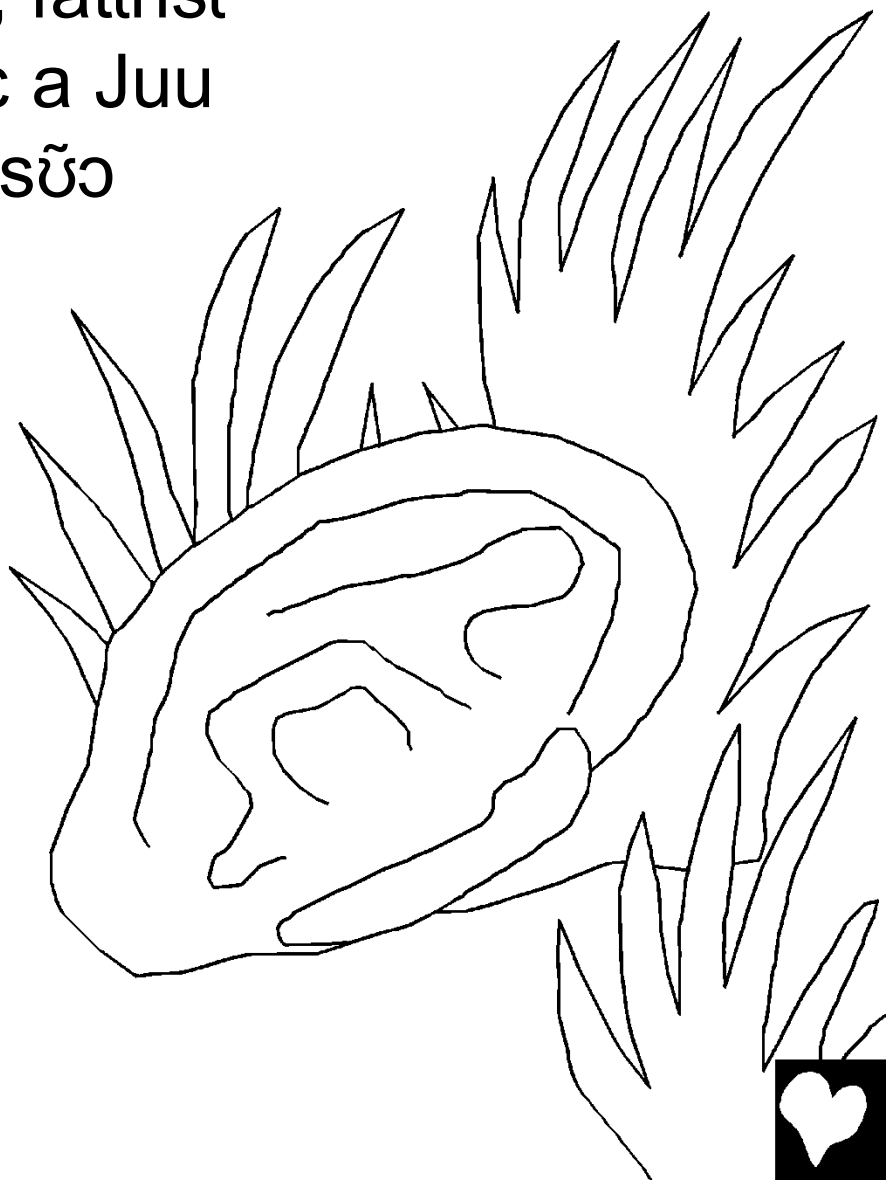
“Simon, Simon, a Satan sʊɔr sɔr Nãaŋmɪn sɛ̃ ɪka wʊ yɪɛl yɪ chi kaar. Tɪchɛ a fʊ̃ʊ Pita n sʊɔr Nãaŋmɪn kʊ fʊ ɪka, a fʊ sɔɔfʊ ta bʊ̃bʊr ɛ, a fʊ̃ʊ wa lɪɛb puor, fʊ 'yɔ̃ɔ a fʊ taaba ãkpãɛn.” Tɪchɛ ka a Simon 'yɛr, “N Soro, n chɔɔr naa ɪka maa nɪ fʊ̃ʊ lɛ na lɔ̃ɔ kpɛ a pɔɔfʊ die pɔ, na sɪ 'mataa kpi.” A Yesu 'yɛr, “A fʊ̃ʊ Pita, sɛrɛ ka a nɔraa kõ a dɪna fʊn chɪɪr gbɛɛ ata ɪka faa bɔ̃ɔ ma ɛ.”



Yesu nɩ a wʊ poturbo chen
a jie 'lɔ ban bʊɔlɔ a
Getɩsemanɩ, ka wʊ 'yɛr
kʊ ba, “Yɩ jãnɛ a kana
tɩchɛ ka n chen tɩ sʊɔr
Nãaŋmɩn.” Wʊ 'yɛr naa,
“N Sãa, yele jaa ba gar
a fʊ maalfʊ ɛ. De a dɔɔyɛ
ŋmele nyãna bar a n sɛ̃,
tɩchɛ a ta tu maa bɔfʊ ɛ,
a tu a lɛ fʊ̃ʊ na bʊɔrɔ.”



Be lɛ Judas tara a Worom sojasɪ, nɪ a puorfʊ die gugurbo bala a bɔɔrlo nɪbɛrɛ nɪ a Faraseemɪne na tʊ̃ chiin a jie 'lɔ. Ba tara na bʊ̃usɪ, fãtɪnsɪ nɪ jɛɛr bomo. Ka a ba ãsʊɔ chɛ a Juu nɪbɛ bɔɔrlo nɪkpɛ̃ɛ gbãgbaa nʊ̃sʊ̃ɔ toor ŋmaa. Tɪchɛ ka a Yesu 'yɛr, “Yɪ ta lɛ maal a lɛ ɛ.” Tɪ na wʊ sɪɪr a daba toor ka wʊ choo.



Ba nyɔɔ naa Yesu, na ba chiine a bɔɔrlo nãa yir, ka a Pita mɪ be a puor na wʊ turo. Ban tɪ ta ba gbɔɔn bũu be a bɛchaar sãlsɔɔ 'mataa jãnɛ ka a Pita mɪ tɪ pʊɔ ba ka ba 'mataa jãnɛ.



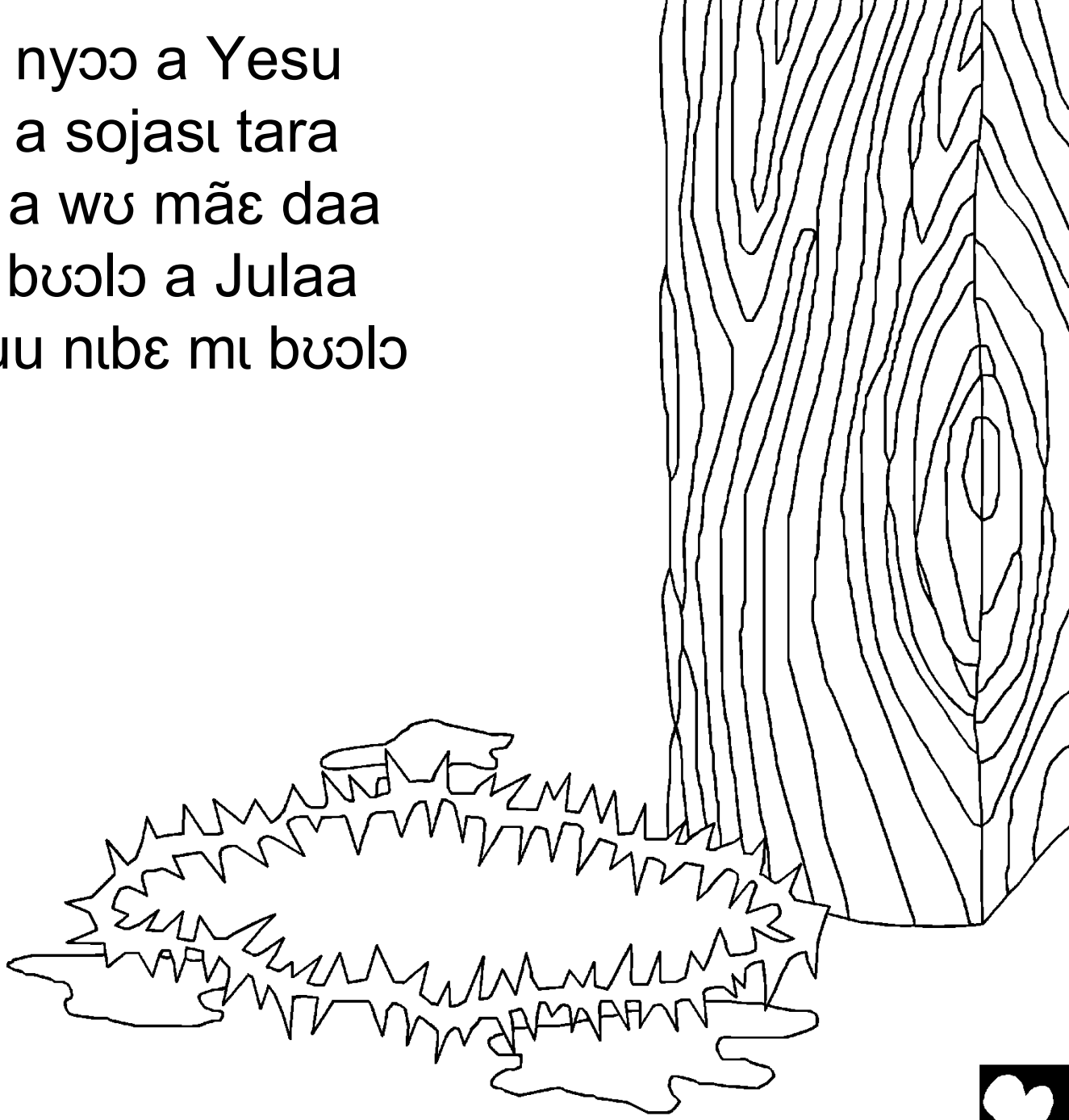
A bɔɔrlo nãa gbãgbaa ãsʊɔ, wʊ nɪrɛ ãsʊɔ toor lɛ a 'lɔ a Pita na dɔ̃ɔ chɛ ŋmaa 'yɛr, “A ba ɪ n nyɛ fʊ naa fʊn be a wʊ sɛ̃ a kãa tɪɪr jie 'lɔ ɛ?”
Ka a Pita lɛ chiir, ka a nɔraa mɪ tɔ̃ɔ kõ ajienaa.
Ka a Pita ir yi a yõo na wʊ tɪ kõ nɪbaal kõn.



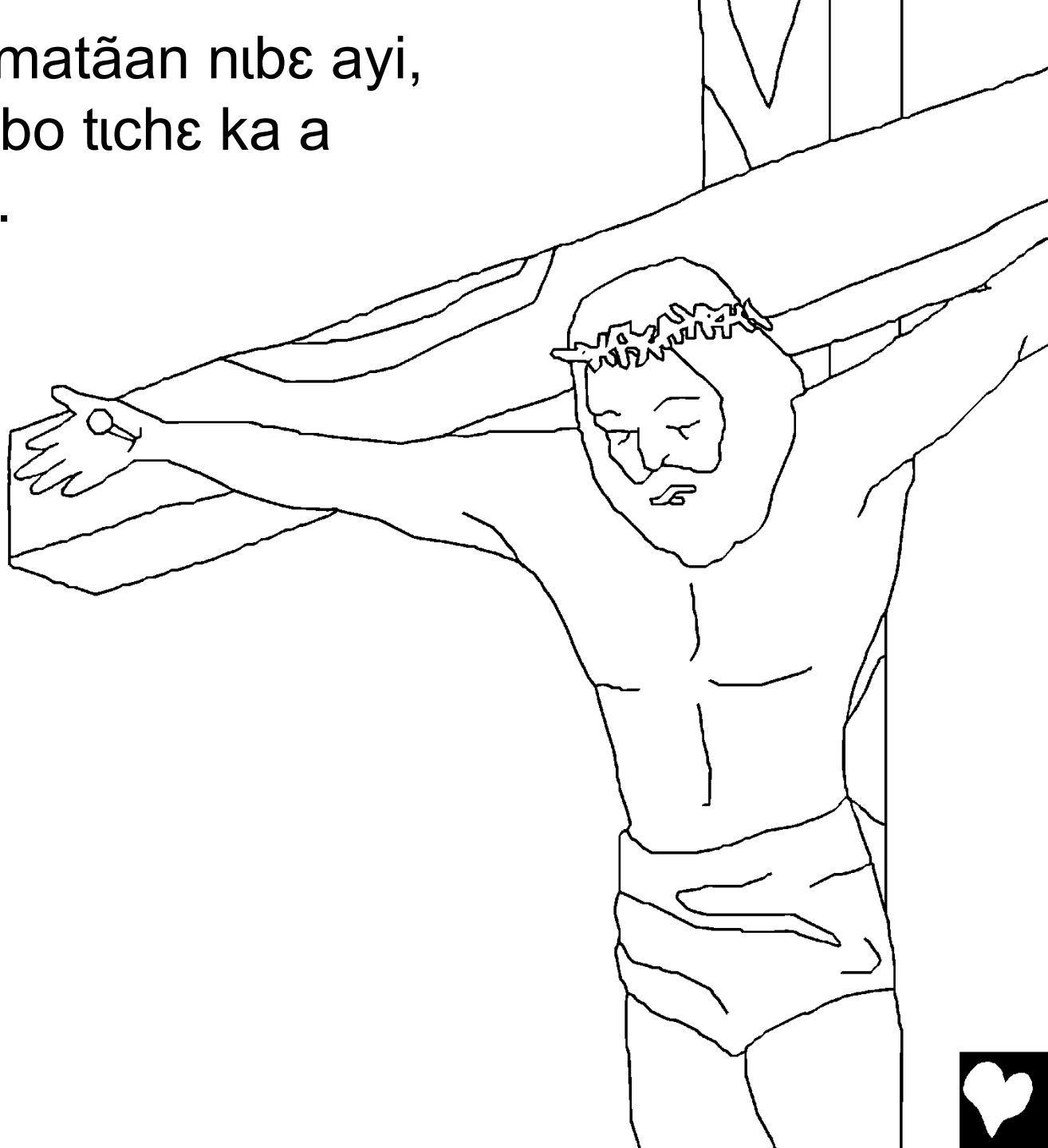
Be lɛ a nıyɔɔ bala pãa tara a Yesu chiin a be a paal nıkpɛ̃ɛ Pilate sɛ̃. Ka a Pilate sʊʊr a Yesu, “Fʊ̃ʊ lɛ ı a Juu nıbɛ nãa ɔ?” Ka a Yesu 'yɛr, “Ɔ̃ɔ, fʊ̃ʊ baa 'yɛr.” Pilate na bʊɔrɔ ıka wʊ bar a Yesu wʊ lɛ 'yɛr kʊ a nıbɛ go. Tıchɛ ka ba chɛnɛ ŋmiere a chɛlsı 'yɛrɛ, “Kpa wʊ a daa ju, kpa wʊ a daa ju.”



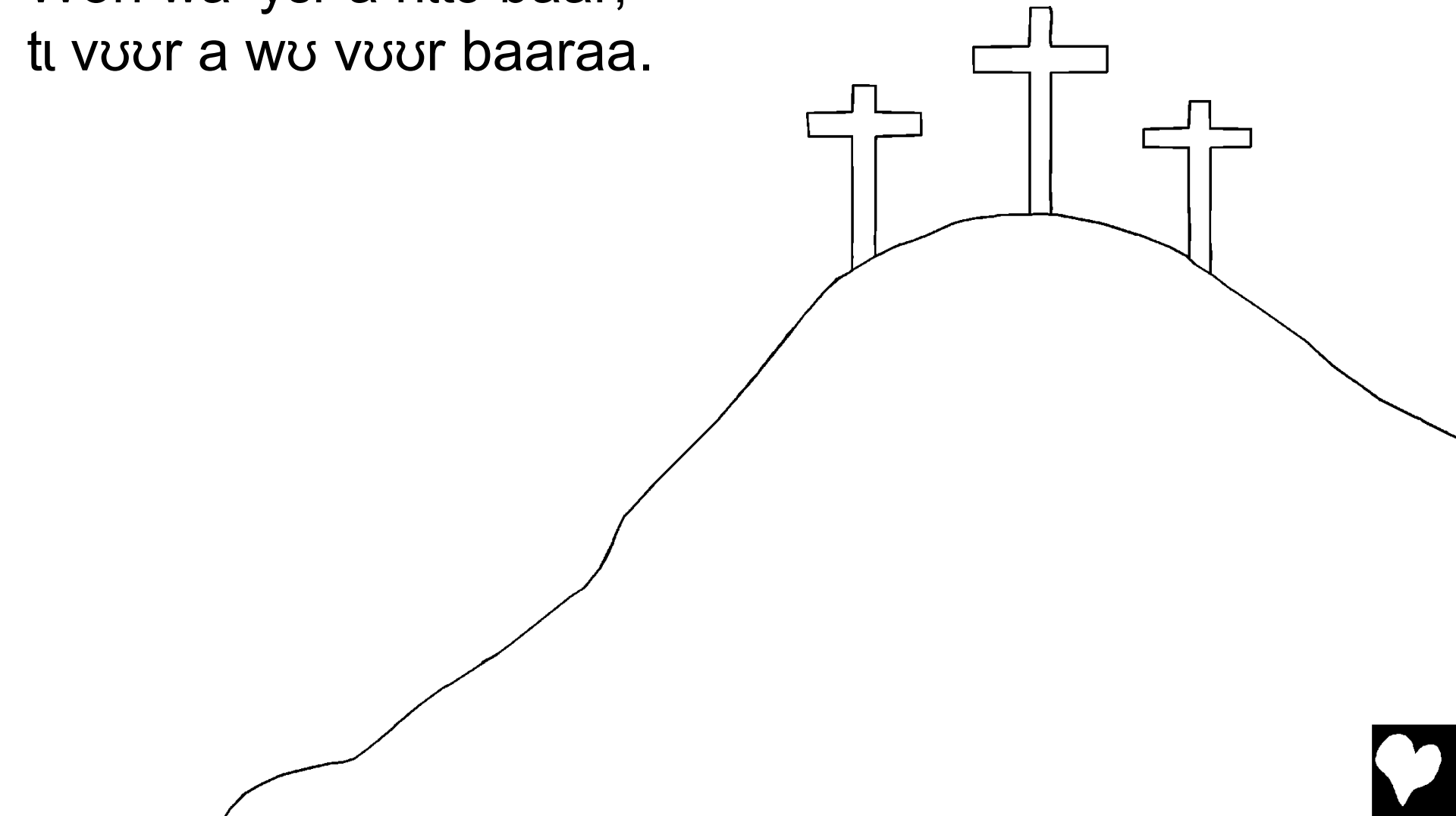
Ka Pilate vɛ̃ a ba nyɔɔ a Yesu chiin na tɪ kpa ka a sojasɪ tara wʊ. Yesu yin tuo a wʊ mãɛ daa chiin a jie 'lɔ ban bʊɔlɔ a Julaa Jie. Tɪchɛ ka a Juu nɪbɛ mɪ bʊɔlɔ a jie, Gɔlgɔta.



Be lɛ ba kpa wʊ 'matãan nɪbɛ ayi,
ka bala be a lõbobo tɪchɛ ka a
Yesu be a sãlsɔɔ.



A mɔ̃tɔ̃ɔ ba lɛ chaar go ɛ, ka a fɔbaa 'lɔ ban lũ var a Nãaŋmın puorfʊ yir die pɔ 'mar ayi. Be lɛ a Yesu tãn kpɛ̃ɔ jaa 'yɛr, “N Sãa, fʊ nũu pɔ lɛ n de a n sıɛ 'yɔ̃ɔ.” Wʊn wa 'yɛr a nıtɔ̃ baar,
tı vʊʊr a wʊ vʊʊr baaraa.



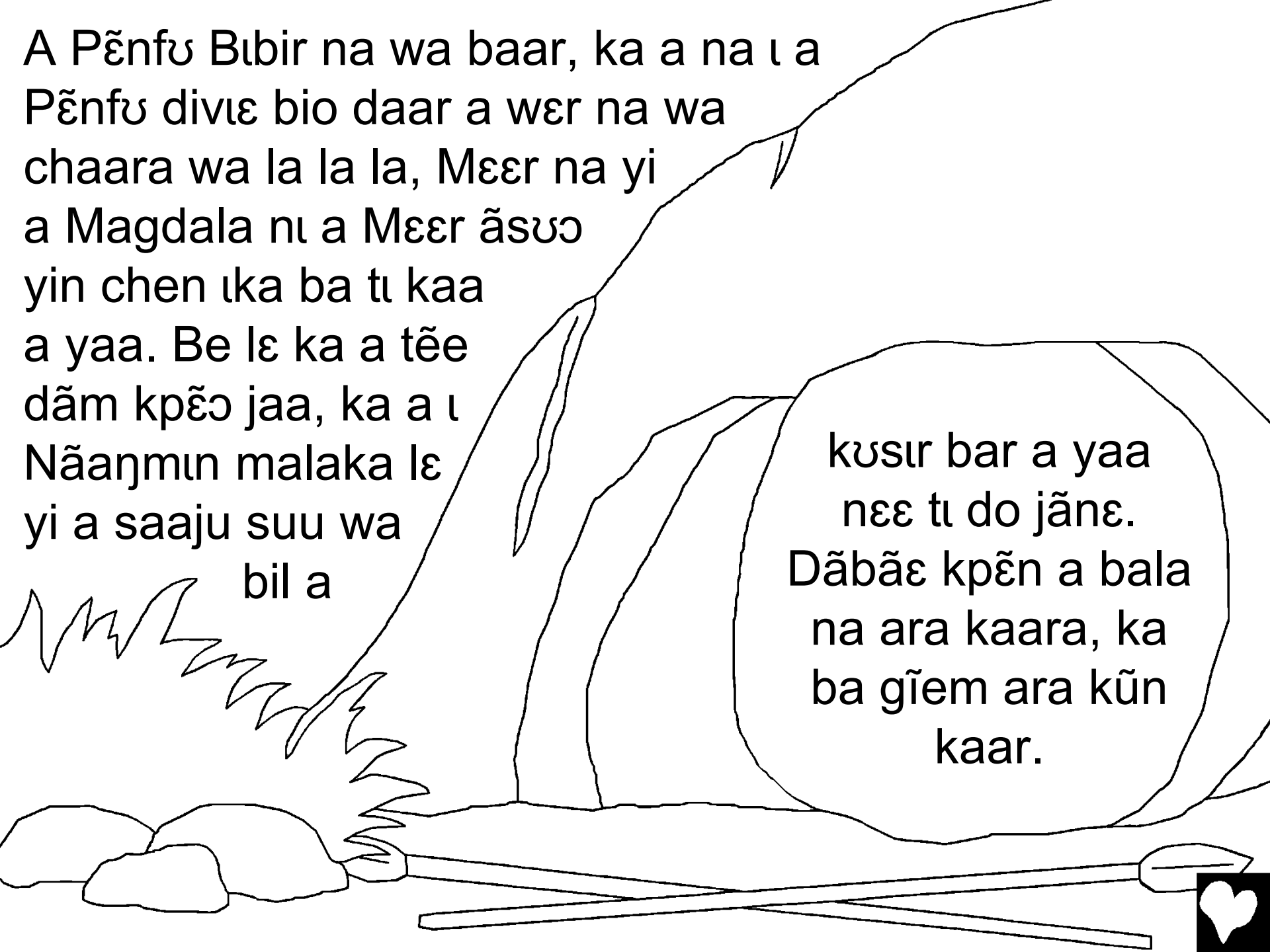
A jãanʊɔr na wa tara a Josefʊ na yi a Arimatɪya tẽe pɔ, na ɪ a nɪkpɛ̃ɛ ãsʊɔ ban 'yɔ̃ɔnɔ̃, tɪ mɪ dɔ̃ɔ chɛlɛ a Nãaŋmɪn Nãalʊ̃ʊ, nyɔɔn nyãa chen a Pilate sɛ̃, tɪ sʊɔr a Yesu ãgãn ɪka wʊ ũu.



Josefʊ dãn fɔbaa na wʊ tɪ yɔɔ a Yesu ãgãn vil wʊ chiin tɪ ũu, a yaa ban chɪ kʊsɪr pɔ. Ba bil kʊsɪr wa pɔɔ a yaa nɛɛ.

A Chɔɔrfʊ Bɪbir ka a wɛr na chaar ka a ɪ a Pɛ̃nfʊ Bɪbir lɛ, a Juu nɪbɛ bɔɔrlo nɪbɛrɛ nɪ a Faraseemɪne chen tɪ 'yɛr a Nãkpɛ̃ɛ Pilate, “Nɪkpɛ̃ɛ, sɪ lɛ tɪɛr a lɛ a jir ŋmara 'lɔ̃nɔ̃ na dɔ̃ɔ 'yɛr wʊn dɔ̃ɔ chɛnɛ, ‘Ika ber ata daar ɪn lɛ lɪɛb ir ɪ vʊr.’ Be lɛ ba tara a gugurbo chiin ka ba tɪ bɛ a yaa bɔɔ pɔɔ, tɪ na ba 'yɔ̃ɔ a kʊsɪr jãnɛ, tɪ 'yɔ̃ɔ ka a gugurbo ara gu.




A Pɛ̃nfʊ Bɪbir na wa baar, ka a na ɪ a Pɛ̃nfʊ divɪɛ bio daar a wɛr na wa chaara wa la la la, Mɛɛr na yi a Magdala nɪ a Mɛɛr ãsʊɔ yin chen ɪka ba tɪ kaa a yaa. Be lɛ ka a tẽe dãm kpɛ̃ɔ jaa, ka a ɪ Nãaŋmɪn malaka lɛ yi a saaju suu wa bil a
kʊsɪr bar a yaa nɛɛ tɪ do jãnɛ. Dãbãɛ kpɛ̃n a bala na ara kaara, ka ba gĩem ara kũn kaar.

A malaka 'yɛr kʊ a pɔbɔ, “Yı ta joro dãbãɛ ɛ, n bɔ̃ɔn naa ıka a Yesu 'lɔ ban kpa a daa ju lɛ yı bʊɔrɔ. Waa be ka ɛ. Wʊ ir naa ı vʊr nıtãa a lɛ wʊn dɔ̃ɔ 'yɛr. Yı wa muul kaa a jie wʊn gã.”



A pɔbɔ banyãna yin a yaa par nɩ dãbãɛ jo fɔɔ jaa nɩ pʊpɛl chen ɩka ba tɩ 'yɛr kʊ a wʊ poturbo. Be lɛ ka ajienaa, ka a ɩ Yesu lɛ tuor puor ba, ka ba lo kpa a wʊ niem nyɔɔ a wʊ gbɛɛ puor wʊ.





A ba kor ɛ, tɪ a Yesu lɛ dũu a Pie nɪ Bʊ̃'yen na 'mataa dire. Wʊ miin 'yɔ̃ɔ ba a ba ba sɔɔfʊ pɔ, nɪ a ba nyãkpãɛn jũu, bojũu baa sɔɔ de a bala na nyɛ wʊn ir a kũu pɔ 'yɛr. A Soro Yesu na wa 'yɛr a nɪtɔ̃ kʊ a wʊ poturbo, Nãaŋmɪn vɛ̃ naa ka wʊ do a saaju tɪ jãnɛ a wʊ nũsʊ̃ɔ loor.

Nãaŋmın nʊ̃ naa a nıbɛ na be ka a
wɛr pɔ yɔɔ jaa, na wʊ de a wʊ
Bidabʊ̃'yen tɛɛ kʊ sı, nırɛ jaa wa sɔɔ
de wʊ, wʊ kʊ̃ wɛ ɛ, tı tara a nyɛvʊr
'lɔ na ba tara baarfʊ ɛ,
Nãaŋmın sɛ̃.

Worom 3:23 Bojũu nɪrɛ jaa maal dɛɛr na baa ta a Nãaŋmɪn tɪɪr ɛ.

Worom 6:23 Bojũu yelbier sãyar ɪn kũu, tɪchɛ ka a Nãaŋmɪn kʊfʊ ɪ nyɛvʊr na ba tara baarfʊ ɛ, tu a Yesu Kɪrɪsɪto na ɪ a sɪ Soro 'yɔ̃ɔ.

Heburu G□ãn 9:27 Nɪtãa lɛ ban dɔɔ nɪrɛ ka wʊn kpi daar kɔ̃ɔ, na wʊ tɪ tuor 'yɛr tɔɔrfʊ,

Efesus 2:8,9 Bojũu a wʊ wãɛfʊ lɛ so yɪn nyɛ faafʊ tu a yɪ sɔɔfʊ pɔ, a ba yi a yɪ mãɛ sɛ̃ ɛ, Nãaŋmɪn kʊfʊ lɛ.
A ba ɪ yɪn tʊ̃mɔ̃ kɔ̃ɔ lɛ ka ãsʊɔ na chɛ nyãa ɛ.

Worom 10:9,10 Ala ɪ fʊ haan a fʊ nɛɛ chiir a fʊ pʊɔ 'yɛr ɪka, “A Kɪrɪsɪto lɛ ɪ a Soro,” na fʊ sɔɔn a fʊ nyãa wʊ jaa ɪka, Nãaŋmɪn ir wʊn a kũu pɔ, fʊn nyɛn faafʊ. Bojũu a fʊ nyãa 'lɔ fʊn sɔɔ den lɛ na vɛ̃ ka a fʊ yele tor, ka a fʊ nɛɛ 'lɔ fʊn haan 'yɛr lɛ na faafʊ.

Jɔɔn 3:16,17 “Nãaŋmın nʊ̃ naa a nıbɛ na be ka a wɛr pɔ yɔɔ jaa, na wʊ de a wʊ Bidabʊ̃'yen tɛɛ kʊ sı, nırɛ jaa wa sɔɔ de wʊ, wʊ kʊ̃ wɛ ɛ, tı tara a nyɛvʊr 'lɔ na ba tara baarfʊ ɛ, Nãaŋmın sɛ̃. Bojũu, Nãaŋmın ba tʊ̃ a wʊ Bidabʊ̃'yen nyã a wɛr pɔ ıka wʊ wa sɔ̃ɔ a nıbɛ ɛ, tıchɛ wʊ wa naa ıka wʊ wa faa ba.”

1 Jɔɔn 5:11-13 A dãasıɛ nı nyã, Nãaŋmın kʊ sı naa nyɛvʊr na ba tara baarfʊ ɛ, ka a nyɛvʊr nyã be a wʊ Bie 'yɔ̃ɔ. Nırɛ 'lɔ na tara a Bie, tara na nyɛvʊr na ba tara baarfʊ ɛ. Nırɛ 'lɔ na ba wa tara a Bie ɛ, ba tara nyɛvʊr ɛ. N sɛb kʊ a yın bala na sɔɔ a Nãaŋmın Bie yuor, ka yın bɔ̃ɔ ıka yı tara na nyɛvʊr na ba tara baarfʊ ɛ.

Matiu 26-28; Luka 22-24; Jɔɔn 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Southern Birifor NT (biv) © Wycliffe Bible Translators, 2006

https://live.bible.is/bible/BIVWBT/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org